



AJPOPAB' RECH PAXIL KAYALA'

TAQANIK KECH AJPOPAB' CHI UWACH RI NIM K'AXK'OLIL PA AMAQ' XUQUJE' ARE QAS RAJAWAXIK KB'AN UNIMAXIK

PAXIL KAYALA', KAJIB' Q'IJ RECH RI UWAQ IK', JUNAB' JOQ'O' JUWINAQ.

UK'AK'ARISAXIK RI TAQANIK KECH AJPOPAB' Q'ATOM PA RI KAJLAJUJ Q'IJ RECH URO' IK', K'AK'ARISAM PA RI WUQLAJUJ, JUWINAQ KAJIB' XUQUJE' JUWINAQ JULAJUJ Q'IJ, RECH URO' IK', JUNAB' JOQ'O' WINAQ.

XA K'U RUMAL

Ri Nim Taqanawuj rech we Tinamit Paxil Kayala', kuq'ato che ri Wokpatanaleb' rech Paxil Kayala' kkiwok kib' chech kichajixik ri uwinaqil tinamit xuquje' ri kalaxik, xa rumal chi sib'alaj rajawaxik kchajix ri utzwachil jun ya'talil wa' kech ri winaq, cholajim k'ut chi jun utzilal chi kech ri winaqil xuquje' ri uq'atib'al ri upwaqil rachi'l ri uwinaqil tinamit Paxil Kayala' xuquje' ri Taqanik pa uwi' ri chakunem rech we amaq' are qas uxe'al xuquje' uwokom rib' ruk' taq ri uq'ijolal ri q'atb'al tzij rech ri winaq, jawi konojel taq ri wokaj q'atatal pa kiq'ab' kkiwok ri kichomanik ruk' ri kino'jib'al konojel ri Amaq' rech utzukuxik utzilal chi kech konojel.

Rumal ri q'atatal kan pa ri jalajoj taq Taqanik job', waqib', wuqub', wajxaqib' xuquje' b'elejeb', junab' joq'o' juwinaq kech ri Ajpopab' rech ri Tinamit Paxil Kayala' rachi'l Uwokaj Q'atb'al Tzij, k'amom uq'ab' we kajib' Taqanik wajxaqib', b'elejeb' juwinaq jun rachi'l juwinaq keb', junab' joq'o' juwinaq, rech ri B'anib'al Taqanawuj, jawi kkiq'alajisaj wi, kkik'am uq'ab'al, kkik'ak'arisaj xuquje' kkinajtajisaj uq'ij ri taqanik chi uwach ri k'axk'olil pa ri amaq' xuquje' are utak'alib'em ri q'atatal pa ri Nim Taqanawuj rech Paxil Kayala' jawi kq'at ri chak patan k'o pa uq'ab' ri Ajpop pa we Amaq' chech ub'anik taq ri taqanik kajawataj chi uwach taq ri k'ulmatajem aninaqil rij on chi uwach taq ri k'axk'olil pa amaq' kuya k'ut chi kiwach ri B'anib'al Taqanawuj pa taq ri riqow ib'.

Pa ri kajlajuj q'ij rech uro' ik', chech we junab' xeq'at ri Taqanik kumal ri Ajpopab' chi uwach ri nim k'axk'olil k'o pa amaq' ri qas kb'an unimaxik xuquje' ri unajtajisaxik uq'ij rachi'l uk'ak'arisaxik pa ri wuqlajuj q'ij, juwinaq kajib' q'ij xuquje' juwinaq julajuj q'ij rech ri uro' ik' junab' joq'o' juwinaq, xa rumal uchajixik ri utzwachil kech ri winaqil xuquje' rumal chi xnimar uwach ri yab'il ub'i' COVID-19 rumal k'ut sib'alaj rajawaxik kterne'x na ri taqanik q'atom chi uwach ri k'axalaj yab'il xa junam ruk' ri uk'ak'arisaxik rech utzukuxik ri utzilal chi kech konojel ri winaqilal.

Rajawaxik keq'atux keb' oxib' q'ij ri ya'tatal chi kech ri winaq pa ri Nim Taqanawuj rech ri tinamit Paxil Kayala', Taqanik rech Amaq' xuquje' ri Taqanik rech Ch'aqap Ja', are qas kya' uq'ij ri q'atunem taqatal pa ri K'ulb'al tzij Americana pa uwi' ri Ya'talil Winaqilal, rumal wa' kq'alajisax chi kiwach ri tinamit, ajchakib' rech taq q'atb'al tzij, ri jalajoj taq wokaj rech q'atb'al tzij xuquje' ri man rech taq q'atb'al tzij pa we amaq' xuquje' pa taq ch'aqap ja', chi rajawaxik knimaxik xuquje' ktaqexik.

Xa rumal ri kkojik, kpatanaj ri jalajoj taq Pwaqil e q'atatalik chech ri kajawataj chech k'axk'ol kuya ri yab'il COVID-19, pacha' k'ut ri Tob'anik ruk' Pwaqil chi kech ri Alaxik, Pwaq rech kito'ik ri ajchakib', Qajom Pwaq rech Yikb'al rech Chak, rumal wa rajawaxik che ri wokaj rech k'olb'al pwaqil, ri tob'anelab' xuquje' ronojel ri ucholajil k'olb'al pwaq, kuya'o kechakunik, xa k'ut kkitaqej ronojel ri taqanik rech utzwachil, rech kkipatanijik xuquje' kkinimaj ri taqatal chi kij pa uwi' ri pwaqil e q'atom kanoq.

RUMAL K'UT:

In Ajpop rech Amaq', q'atom pa nuq'ab' ri chak patan ya'talik kinb'ano are taq wa' ri rajawaxik kinya ub'ixik:

UK'AK'ARISAXIK RI TAQANIK KECH AJPOPAB' PA UWI' RI NIM K'AXK'OLIL PA AMAQ' XUQUJE' ARE QAS RAJAWAXIK KB'AN UNIMAXIK

Chech uch'ob'otajik ri ub'e'al, utz'aqatisaxik xuquje' ukojik we taqanik kech ri ajpopab', ri tajin kekojik xuquje' ri unajtajisaxik uq'ij rajawaxik **kya' uq'ijol ri utzwachil kech ri winaqil xuquje' ri utzwachil ya'talil**, ruk'am rib' ruk' ri kajawax kumal ri wokpatanelab' are ri utzilal kech konojel ri tinamit.

Ri jalajoj taq chajinem q'atatal rumal utzukuxik utzilal chi kech konojel ri winaq pa rulewal ri tinamit Paxil Kayala', pa ri jalajoj taq tinamit xuquje' ri jalajoj taq uwach ch'ich' q'alajisam ri kiya'talil pa ri amaq', are kkitaqej ri q'atatal pa ri taqanik xuquje' kkinimaj ronojel taq uwach wokaj winaqil eta'matal uwach pa we Amaq'.

NAB'E: UNAJTAJISAXIK Q'IJ XUQUJE' UMAJIK UKOJIK.

Ktagex na ukojik ri q'atunem taqatal pa ri Taqanik kech Ajpopab' q'atom pa ri kajlajuj q'ij rech uro' ik' xuquje' k'ak'arisam pa ri wuqlajuj q'ij, juwinaq kajib' xuquje' juwinaq julajuj q'ij chech we junab', k'ate kya' chi ub'ixik jas ri kb'anik, xa ne' rajawaxik knimaxik, kk'ak'arisax ruk' we nik'aj chik taqanem ri':

We Taqanik ri' kmajitaj kikojik pa ri job' q'ij rech ri uwaq ik', junab' joq'o' juwinaq pa job' kajb'al.

UKAB': K'AK'ARISANEM Q'IJ RECH UKOJIK RI TAQANIK XUQUJE' Q'ATUNEM B'INIB'AL.

Kk'ak'arisax ri Taqanik kech Ajpopab' pa ri UKAB' q'at ajilab'al nab'e, tz'ib' e) q'atom pa ri kajlajuj q'ij rech ri uro' ik', k'ak'arisam pa Taqanik rech ri wuqlajuj q'ij, juwinaq kajib' q'ij xuquje' juwinaq julajuj q'ij rech ri uro' ik' junab' joq'o' juwinaq pa uwi' "UCHAJIXIK RI UTZWACHIL WINAQILAL E RACHIL RI JALAJOJ TAQ Q'ATUNEM B'INIB'AL" ruk' wa' ktz'aqatisax ri tz'ib' vi) jewa' kq'at kanoq.

"vi) Ri ajchakib' rech taq ri wokaj k'olb'al pwaq pa amaq', e kachi'l ri wokkaj okib'al pwaq, chajimb'al xuquje' wokaj taq q'uchub'al xuquje' konojel taq ri k'olb'al pwaq ri ya'tal chi kech kepatane'nik, jachin taq rajawaxik kkikoj ri k'utb'al ib' jawi kechakun wi xuquje' ya'om q'ij chi kech rumal ri wokaj are taq ke'el b'i pa taq ri kajb'al q'atom pa we taqanik.

UROX: K'AK'ARISANEM KECH RI CHAK PATAN YA'TAL KIB'INIB'AL PA RI KAJB'AL Q'ATOM.

"Kk'ex ri tz'ib' a) rech ri ajilab'al 2) pa ri Taqanik kech Ajpopab' UWAQ q'at rech ri kajlajuj q'ij rech ri uro' ik', k'ak'arisam pa ri wuqlajuj, kawinaq kajib' xuquje' juwinaq julajuj q'ij rech ri uro' ik', "CHAK PATAN Q'ATAL KIB'INIB'AL PA RI KAJB'AL Q'ATOM"

UKAJ. UTZ'AQATISAXIK RI TAQANIK KECH AJPOPAB'

Ktz'aqatisax ri Taqanik UWAJXAQLAJ rech ri Taqanik kech Ajpopab' tajin kekojik, jewa' kut ri kiq'atik.

**“UWAJXAQLAJUJ: CHAK PATAN YA'TALIK KE'OKISAX CHECH NIK'ONEM,
K'UTUB'AL XUQUJE' KEPAJIK.**

UPAJIK RI K'UTUB'AL KB'ANIK RECH KIB'INEM JUJUN TAQ CH'ICH' KECH RI WINAQIL PA RI TINAMIT PAXIL KAYALA': CH'ICH' KIB'I' TRANSMETRO. Ri Q'atb'al tzij rech ri uq'ab' Tinamit kkipaj rij ri kelem b'i jujun taq ch'ich' pa ri waqib' xuquje wuqub' q'ij pa we uwaq ik' chech we junab', ri pajinem kb'an chi kech ri ch'ich' TRANSMETRO, pa taq ri uq'axib'al kuq'ato, jawi kkikoj ronojel ri taqanik q'atom rumal ri Q'atb'al Tzij rech Utzwachil xuquje' Patanem Winaqilal rech kkimaj nojimal ri kelem b'i pa ri ucholajil ri taqanik xeq'atik.

Ri k'amal taq b'e rech uq'ab' tinamit rajawaxik kkijub'uj ub'ixik chi kech ri winaqib' pa uwi' ri taqanik rech utzwachil ri kokisaxik, jawi taq keq'ax wi ri ch'ich', ri kajb'al, janik'pa winaq keb'e chi upam, nik'aj chik. Ri winaq keb'e chi upam ri ch'ich' rajawaxik kkinimaj ri taqanik kya' kumal ri chajinelab', are qas kya' kchajix ri kik'iyal ri winaq keb'e chi upam taq ri ch'ich'.

Ri Q'atb'al Tzij rech Utzwachil xuquje' Patanem Winaqilal kachi'l ri Wokaj rech Ajpop e Patanelab' chi uwach ri yab'il COVID-19 (COPRECOVID) xuquje' ri uqab' Tinamit rech Paxil Kayala' kkib'ila' chi kiwach amaq'el jas uwach ri kichak xuquje' kuya'o kkiya ri b'ixkil chak chi ktob'an chech uya'ik kino'jib'al ri kelem b'i ri nik'aj taq ch'ich' chik pa ri tinamit xuquje' pa nik'aj taq tinamit chik.

We taqanik ri' kjub'ux ub'ixik pa ronojel amaq' xuquje' kya' ub'ixik pa ri Diario rech Centro América chi kech ri tinamit xuquje' pa jalajoj taq uwach q'axb'al taq b'ixkil.

CHYA' B'A UB'IXIK



The image shows an official document with three signatures and stamps. At the top left is the circular seal of the Presidency of Guatemala. In the center, there is a signature and the text: ALEJANDRO EDUARDO GIAMMATTEI FALLA, PRESIDENTE CONSTITUCIONAL. Below that, there is another signature and the text: HUGO ROBERTO MONROY CASTILLO, MINISTRO DE SALUD PÚBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL. At the bottom right, there is a signature and the text: LEYLA SUSANA LEMUS ARRIAGA, SECRETARIA GENERAL DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA. The document is dated (E-492-2020)-5-junio.